FRESH AIR TOUR 電話：669-5140

正牌 輕歌喚早晨旅遊團 (即第一影音鎖內)

溫哥華：片東街一三一號 · 131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A IT6

馬田叔叔始創

正牌「輕歌喚早晨旅行團」

一週年紀念慶典

爲酬謝各位

以下各團，特價優待：

七月十二日：

日本，台灣環島，香港暢遊。

費用：特價

每位收一千四百一十八元正

(包括來回機票「一年期」，所有由雲哥華出口之機場稅，在日本，台灣包一日三餐，住宿一流酒店。)

六月廿三日：

迪士尼樂園，三藩市，李檬，拉斯維加斯，墨西哥邊境拾日遊。

費用：由三百廿八元起至四百七十八元止。

六月廿日開始

域多利一日遊，逢星期日出發。

費用：只收五十三元正包晚餐。

六月三十日

費用：BC內陸三日遊包兩晚餐由一百〇八元起，至一百六十八元止

六月份：

西雅圖中國七千年古物展覽會一日遊。

費用：每位只收廿三元正

報名從速，以免向隅。

歡迎閣下參加中國旅行社 華安國貨公司聯合主辦：中國旅遊

報名處：溫哥華緬街五五〇號 華安國貨公司。

電話：(六〇四)六八一—八五三一

中國名山遊
出發日期：3月30日，入中國日期：4月3日。
遊覽城市：廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、南昌、九江、廬山、景德鎮、南昌、廣州、
(全程：廿四天) 費用$2750

中國草原遊
出發日期：7月11日，入中國日期：7月15日。
遊覽城市：廣州、石家莊、太原、大同、包頭、呼和浩特、北京、廣州。
(全程：廿一天) 費用$2595

天津山東遊
出發日期：9月16日，入中國日期：9月20日。
遊覽城市：廣州、北京、天津、青島、濟南、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州、
(全程：廿二天) 費用$2650

中國風光遊
出發日期：5月30日，入中國日期：6月3日。
遊覽城市：廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州、
(全程：廿二天) 費用$2695

東北三寶遊
出發日期：8月28日，入中國日期：9月1日。
遊覽城市：廣州、哈爾濱、長春、吉林、瀋陽、鞍山、大連、天津、北京、廣州、
(全程：廿三天) 費用$2795

熊貓故鄉遊
出發日期：9月30日，入中國日期：10月4日。
遊覽城市：廣州、桂林、貴陽、昆明、成都、重慶、宜昌、武漢、廣州、
(全程：廿一天) 費用$2550

歡迎查詢！

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD, 550 MAIN ST. VANCOUVER, B C. CANADA, V6A 2T9

專寫中西招牌 廚窗·車身·木牌·廣告等· 255-7264

Maxim's CAKE SHOP 美心餅店
溫哥華奇化街二五七號
TEL: 688-6281, 688-6282
267, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X8 CANADA
地方雅潔 二樓茶座 價格公平 品質精良 各款中餅 生日蛋糕 結婚禮餅 熟辣蛋撻 出爐麵飽 各式西餅

聯合裝修公司
253·6765 254·8061
(24小時服務)
免費估價 價錢特平 內外油漆 修理屋頂 安裝車房 舊屋翻新
僑胞·特價優待 經驗技師 政府牌照 雪櫃爐頭 洗衣乾衣機 買賣新舊

電器冷氣修理
電話：321-2050 435-7659

田健三行工程
TIEN TIN CONATRUCION LTD.
包君滿意 工作細緻 大小工程 土庫間格 車房台 內外油 房屋改建
日間 274-4842 254-6011 晚間 254-2764

蘇湛成建築公司
OTTO SU CONSTRUCTION
TEL: 254-1780
價錢公道 圖則設計 電燈水喉 房屋改建 新舊裝修 承建新屋

永成裝修
廚房櫃仔 修整水喉 油漆磁磚 新建加建 土庫間格 政府牌照
電話 875·0659 余

孖寶電器冷器
電話：321-4482 24小時服務
政府註册 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃爐頭 製雪機
洗碗碟機 凍櫃
乾洗衣機 微波爐

Tel: 324-1486, 738-7775
鄭先生
專門修理
電動通渠
水喉潔具 換熱水爐
裝修廚厠 日夜服務
昌盛水喉

恒利水電暖氣工程
HENRY'S CONTRUCTOR (1978) LTD.
專門安裝修理水喉，電火，暖氣及家庭電器設備工程。電動通喉。
298-8924 (24HRS.) 438-1237

彭鴻記裝飾
電話 874-6915
工作妥當 土庫間格 室內設計 裝修油漆 承建新屋

新新建築公司
SUN SUN CONSTRACTION CO.
PHONE: 324-0538
水電裝修 瓷磚油漆 內外間 土庫格 房屋修 商店建

中明
油漆裝修大小工程
土庫間格屋頂補漏
免費估價
電話：325-5459

蘇權裝修建築
SO KUEN CONSTRUCTION. CO.
註册公司 信譽保證 酒吧廚櫃 瓷磚油漆 露台車房 上庫間格 商業樓面 住宅改建
請電：324-2886

楊氏建築裝修
工精價廉 砌磚砌石 籬笆路面 瓦仔路面 內外水潤 土庫間漆格
電話：430·1089

恒基建築公司
房屋保險重建大小工程
Tany CONSTRUCTION CO. LTD.
黃325-8520夜 馬435-5961夜
免費估價 砌磚露台酒吧廚房 內外電水油漆 土庫間格 舊屋翻新 劃分間格 商業樓面 專門建築
佔地面積 水泥牆面 工程 房屋 漆櫃 格計 建修 樓宇 則加設計 業務 房屋 建築 新舊 修改 文件

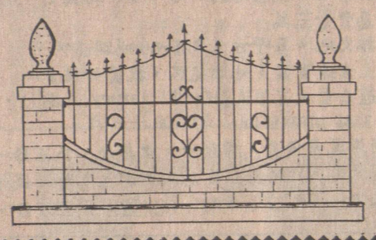
專門起屋
新昌建築工程公司
專門承建新屋·兼間新屋土庫
全部鬼佬技工·保證材料上乘
政府合法牌照·起貨快捷妥當
一參加我們的建屋計劃，可爲你節省二萬元
電話：255-9147

胡關誠建築公司
★承建華麗新屋 ★兼建商業鋪位
★兼做建築貸款 ★全部西人技工
工作妥料上乘 政府合法牌照
地址：文華大廈二樓
傳呼機：667·0919
公司：688-1337 住宅：873-0507

WESTCOAST OFFICE SERVICES
546 East Hastings Street, Vancouver, B.C.
TELEPHONE: 251-1296 TELEX: 04-54668
西岸文件電訊服務
華埠 英文打字 TELEX $10/MONTH
COPYING $.15EACH 映印，藍圖
首創 電訊服務
TYPING $1.30/ SHEET

環球電器有限公司
4109 FRASER STREET.
VANCOUVER, B.C. V5V 4G3
安裝修理 商店住宅
水喉電器 價錢相宜
電話民仔 RICHARD
BUS: 877-1626 RES: 874-7829

長城建築
A DIVISION OF NEW DIMENSION MANAGEMENT SERVICE CO.
專做圍牆·鋁鐵欄杆
鐵閘扶手 · 大小工程
價錢最平 · 歡迎查詢
電話：681-4939, 291-2155



理建築公司
LUMLEE CONSTRUCTION LTD.
商店住宅 舊屋翻新 泥水木工 燒焊工程
承建新屋 車房土庫 防盜門窗 工作妥當
MING LEE 327-2253 KIM HUM 324-2782 HSIN LEE 879-1386

專通渠道 日夜服務
專門工具 水管更換 水管阻塞 電動通渠 電爐修理 漏水急救 商業住宅 電器安裝
電話：254-1176 或 253-7363 余先生

加輝鋁窗畫廊綜合工程公司
cathay aluminum & art gallery
33 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
中西名畫裝裱精配畫框
保暖雙層玻璃窗門紗門
鋁質百葉窗簾欵色新穎
安全窗花樓房欄格裝修
電話：873-8821 住宅：324-5913

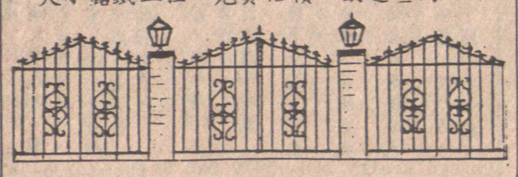
標準冷器電器
電話：689·6695 327·7137
修理安裝 免費估價
雪櫃爐頭 製雪機
乾洗衣機 冷氣機
洗碗碟機 商用冷氣
柏文電器 合約保養

中國參茸藥材行
專營：正地道藥材，成藥補酒，海味雜貨，正官庄北高麗參中國梅花鹿茸片，正美國野山花旗參。
新到中國各種補酒，最新大特價推出北京人參白蘭地，參茸藥酒，人參砵酒，凡買滿一箱以上，更有特價優待，北芪碎片每包半磅$2.49 大花雪耳球每包$3.00 每期推出新特價品，歡迎參觀選購。
由歷代祖傳黎鸞祥先生主理
地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113
Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

李錦記蠔油
加西總代理：香港貿易有限公司
電話：六六九·六〇一九
統辦
蠔味醬，艇妹嘜蠔油，熊貓牌蠔油，粗幼蝦醬，金標辣椒醬，海鮮醬，生晒生抽，老抽，金標老抽。

索記麵家
WING KEE RESTAURANT
6260 NO. 3 ROAD RICHMOND B.C.
電話：270-1825
本號特聘香港名廚主理
·粥粉麵飯 ·雲吞水餃
·明爐燒烤 ·生猛海鮮
·正宗粵菜 ·晚飯小酌
·堂食外賣 ·一律歡迎
位於列治文區第三路 6260 號
前後寬大停車場即 SEARS 百貨商場對面
營業時間：由上午十一時至晚上十一時
逢星期三休息

新張大減價
梁然高等洋服
LEUNG YIN FASHIONS & TAILORS
12 W. HASTINGS ST., VAN. (ARMY & NAVY 對面)
●定做西裝一套(連工包料)
●(送名貴領呔一條) 原價$260. 特價$189.一套
●凡購全毛西裝一套
●(送名貴領呔一條) 原價$150. 特價$98.90 一套
●定做全毛西袜一條
原價$60. 特價$33.50 一條
○專家設計男女西服
○久已馳名香港美國
○一流手工保證滿意
電話：(604) 684-7921

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面
香港 回港機票特平，來回票可停台北，並可安排簽證及台灣環島旅遊。
專售廉價機票前往港台星馬泰各地
代理加、日航、國泰機票及移民機票 特平
中國旅行團及歐洲旅行團
選擇最多·出團最密·價錢最優待
夏季精選 特廉機票
多倫多來回 249 元起 羅省來回 239 元起
墨西哥來回 299 元起 倫敦來回 679 元起
賭城每星期四，日出發 239 元起
加州狄斯尼樂園三藩市 10 日遊 368 元起
夏威夷來回連酒店一週特價 449 元起
☎ (604) 684-4151 (604) 684-4152

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
No.9-7315 MEADOW AVE. BURNABY B.C.V5J 4Z2
公司：430-4552 住家：325-9541
防盜窗花 鋁鐵欄杆 鐵閘扶手
大小鋁鐵工程 免費估價 歡迎查詢